

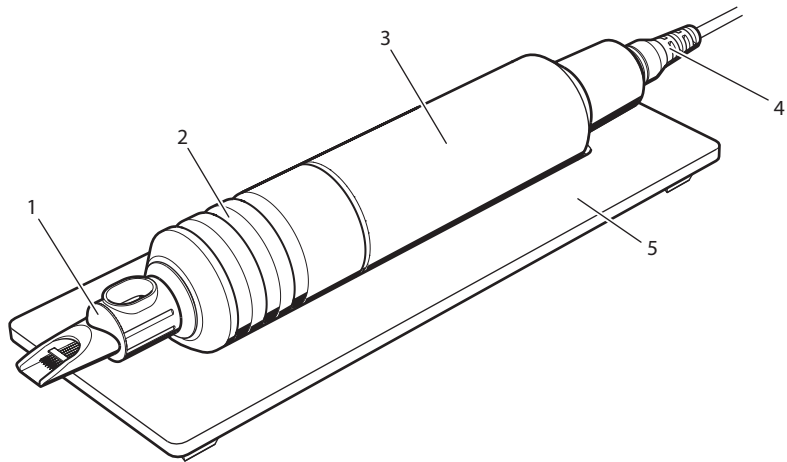
**Gebrauchsanweisung
Operating instructions
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso**

**Manual de instruções
Εγχειρίδιο χρήσης
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Instrukcja obsługi**

**Návod k obsluze
Navodila za uporabo
Használati útmutató
Руководство по
эксплуатации
使用说明书**

CHEYENNE®
**HAWK
PEN**

CHEYENNE[®]
**HAWK
PEN**



Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

De originele gebruiksaanwijzing werd in de Duitse taal opgesteld.

CHEYENNE®
**HAWK
PEN**

Gebruiksaanwijzing

Inhoud

1	Betreffende deze gebruiksaanwijzing	38	5.4	Beschermsslant aanbrengen	46
1.1	Weergave van de waarschuwingen	38	5.5	Apparatuur controleren	46
1.2	Symbolen in deze gebruiksaanwijzing	38	6	De HAWK Pen gebruiken	47
2	Belangrijke veiligheidsinstructies	39	6.1	De naaldstand instellen	47
2.1	Algemene veiligheidsinstructies	39	6.2	Slagfrequentie instellen	47
2.2	Productafhankelijke veiligheidsinstructies	39	6.3	Kleur opnemen	47
2.3	Belangrijke hygiëne- en veiligheidsvoorschriften	39	7	De HAWK Pen reinigen en instandhouden	48
2.4	Doelmatig gebruik en contra-indicaties	40	7.1	Materiaaltoleranties	48
2.5	Bijwerkingen	40	7.2	Oppervlakken desinfecteren	49
2.6	Vereiste kwalificatie	41	7.3	Oppervlakken reinigen	49
2.7	Beoogd gebruik	41	7.4	Grip in ultrasoon bad reinigen	49
2.8	Symbolen op het product	41	7.5	Grip in autoclaaf steriliseren	49
3	Leveringsomvang	42	7.6	O-ringen reinigen of vervangen	49
4	Productinfo van de HAWK Pen	42	8	Transport- en opslagvoorwaarden van het apparaat	50
4.1	Technische gegevens	42	9	Apparatuur afvoeren	50
4.2	Bedrijfsvoorwaarden	43	10	Bij vragen en problemen	50
4.3	Accessoires	43	11	Verklaringen van de fabrikant	51
5	De HAWK Pen gebruiksklaar maken	43	11.1	Garantieverklaring	51
5.1	Apparatuur desinfecteren	43	11.2	Montageverklaring	52
5.2	"Safety Cartridge" vervangen	44			
5.3	Voedingsadapter aansluiten	45			

1 Betreffende deze gebruiksaanwijzing


Deze gebruiksaanwijzing is bestemd voor de Cheyenne HAWK Pen en bijbehorende accessoires. De gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie om deze producten veilig en conform de voorschriften in gebruik te nemen, te bedienen en te onderhouden.


Deze gebruiksaanwijzing bevat niet alle informatie, die noodzakelijk is voor een veilig gebruik van de HAWK Pen en bijbehorende accessoires. Neem daarom ook de volgende documenten in acht:

- Gebruiksaanwijzing van de Cheyenne Power Unit resp. en evt. een voetschakelaar
- Informatie betreffende de safety cartridges en tattoo kleuren
- Veiligheidsgegevensbladen betreffende desinfecteer- en reinigingsmiddelen
- Bepalingen betreffende de veiligheid in de werkruimte en wettelijke voorschriften inzake tatoeëren

1.1 Weergave van de waarschuwingen

Waarschuwingen maken attent op het risico op persoonlijk letsel en materiële schade en zijn als volgt opgebouwd:

 SIGNAALWOORD	
Soort gevaar	
Gevolgen	
► Afwenden	

Element	Betekenis
	geeft risico's op letsel weer
Signaalwoord	geeft de ernst van het gevaar aan (zie volgende tabel)
Soort gevaar	benoemt aard en bron van het gevaar
Gevolgen	beschrijft de mogelijke gevolgen bij het niet in acht nemen
Afwenden	geeft aan hoe het gevaar kan worden afgewend

Signaalwoord	Betekenis
Waarschuwing	geeft een gevaar aan dat tot dodelijk of ernstig letsel kan leiden, als het gevaar niet worden afgewend
Voorzichtig	geeft een gevaar aan dat tot licht of gemiddeld letsel kan leiden, als het gevaar niet worden afgewend
Let op	geeft mogelijke risico's weer, die tot schade aan milieu, materiële voorwerpen of de tattoo-apparatuur kunnen leiden als dit gevaar niet wordt vermeden.

1.2 Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Symbool	Betekenis
►	Vereiste handeling
•	Bullet in lijst
-	Subbullet in lijst

2 Belangrijke veiligheidsinstructies



2.1 Algemene veiligheidsinstructies

- ▶ Houd uw tattoo machine uit de buurt van kinderen.
- ▶ Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volledig door.
- ▶ Bewaar deze gebruiksaanwijzing dusdanig dat deze te allen tijde beschikbaar is voor alle personen die de machine gebruiken, reinigen, desinfecteren, opslaan of vervoeren.
- ▶ Geef uw tattoo machine steeds samen met deze gebruiksaanwijzing aan andere personen door.
- ▶ Neem de nationaal geldende veiligheidsvoorschriften betreffende tatoeëren in acht. Zorg dat de tattoo studio altijd hygienisch schoon is en zorg voor voldoende verlichting.
- ▶ Gebruik uw tattoo machine, de bijbehorende accessoires en de Power Unit alsook alle aansluitkabels uitsluitend in technisch perfecte staat.
- ▶ Gebruik uitsluitend de originele tattoo module, accessoires en reserveonderdelen van Cheyenne.

2.2 Productafhankelijke veiligheidsinstructies

- ▶ Verander de machine, de tattoo-modules of andere accessoires nooit.
- ▶ Voorkom dat er vloeistoffen in de aandrijving terechtkomen.
- ▶ Bescherm tijdens het tatoeëren alle delen van het apparaat met een bescherm slang (zie hoofdstuk 5.4 op pagina 46).
- ▶ Als u uw tattoo machine niet gebruikt, moet u deze uitschakelen en op een veilige plek neerleggen, zodat deze niet weg kan rollen of naar beneden kan vallen.
- ▶ Neem de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven technische gegevens en de gebruiks-, transport- en opslagwaarden in acht (zie hoofdstuk 4 op pagina 42).
- ▶ Geef de machine ter controle af bij een dealer als er sprake is van zichtbare schade of als deze niet naar behoren functioneert.

2.3 Belangrijke hygiëne- en veiligheidsvoorschriften

Om te voorkomen dat tijdens het tatoeëren infectieziekten worden overgedragen op de klanten of tatoeëerders:

- ▶ Neem voor gebruik alle stappen betreffende het desinfecteren van de uitrusting in acht (zie 5.1 op pagina 43).
- ▶ Gebruik tijdens het tatoeëren wegwerphandschoenen van nitril of latex en desinfecteer deze voor gebruik.
- ▶ Reinig voor het tatoeëren de betreffende huidgedeeltes van de klant met een mild reinigings- en desinfecteermiddel. Neem bij het kiezen van het geschikte desinfecteermiddel de nationaal geldende richtlijnen in uw land in acht.
- ▶ Gebruik voor elke klant uitsluitend nieuwe, steriel verpakte tattoo-modules. Controleer voor gebruik of de verpakking onbeschadigd is en de vervaldatum nog niet overschreden is.
- ▶ Voer gebruikte of defecte tattoo-modules af in een prikbestendig reservoir (safety box) overeenkomstig de voorschriften van je land.
- ▶ Vermijd dat tattoo-modules met vervuilde voorwerpen, zoals bijv. kleding, in aanraking komen. Vervuilde tattoo

modules moeten direct worden afgevoerd.

- ▶ Gebruik uitsluitend dermatologisch onschadelijke en voor het tatoeëren bestemde kleuren.
- ▶ Vermijd aanraking met zojuist getatoeëerde huid. Bescherm zojuist getatoeëerde huidgedeeltes tegen vervuiling, UV-straling en zonlicht.
- ▶ Controleer regelmatig of de tattoo-machine zichtbaar verontreinigd is. In dit geval moet u aanvullend regelmatig voor de desinfectie alle stappen in hoofdstuk 7 op pagina 48 uitvoeren.

2.4 Doelmatig gebruik en contraindicaties

2.4.1 Doelmatig gebruik

Het doelmatig gebruik is het minimaal-invasief inbrengen van steriele of aseptische pigmentkleuren van minerale of organische oorsprong in de dermis door middel van micropigmentatie (tatoeëren).

Door de minimaalinvasieve puntjes in de epidermis (bovenste huidlaag) en de dermis (middelste huidlaag) krijgt de huid hierdoor geen open wondjes. De huid heeft echter een zeer korte regenera-

tiefase waarin de epitheliale functie weer zal worden hersteld.

Toepassingsgebied

Lichaamstatoeages

2.4.2 Contra-indicaties

Onder de volgende omstandigheden mogen **geen** tatoeages worden uitgevoerd:

- Hemofilie/storingen bij bloedstolling
- Het gebruik van bloedverdunners (bijv. warfarine, heparine, aspirine, acetylsalicylzuur)
- Ongecontroleerde diabetes mellitus
- Enige vorm van acute acné in het te tatoeëren gebied
- Dermatose (bijv. huidtumoren, keloïden, resp. extreme neiging tot keloïdvorming, solaire keratose, wratten of moedervlekken) in het te tatoeëren gebied
- Open wonden en/of eczeem en/of huiduitslag in het te tatoeëren gebied
- Littekens in het te tatoeëren gebied
- Systemische aandoeningen en besmettelijke ziekten (zoals bijv. hepatitis type A, B, C, D, E of F; HIV) of acute lokale huidinfectie (bijv. Herpes, Rosacea)
- Tijdens chemotherapie, radiotherapie of hooggedoseerde corticosteroiden-

therapie (advies: vanaf vier weken voor aanvang tot de therapie is beëindigd)

- Tot twaalf maanden na plastische chirurgie in het te tatoeëren gebied
- Tot zes maanden na botox-injecties in het te tatoeëren gebied
- Onder invloed van alcohol en/of drugs
- Zwangerschap en geven van borstvoeding

De behandeling van slijmhuide en oogbol-len is streng verboden.

De behandeling moet direct worden onderbroken bij:

- Overmatige pijn
- Flauwvallen/duizeligheid

2.5 Bijwerkingen

In enkele gevallen kunnen tijdens en na het tatoeëren lichte bijwerkingen optreden die hieronder worden weergegeven.

Veelvoorkomend:

- Lokale bloedingen in het bereik van het te tatoeëren huidoppervlak
- Pijn en ongemakkelijk gevoel op de eerste dag na het tatoeëren
- Kortdurende ontstekingsreacties, erythema en/of oedemen in de eerste zes dagen na het tatoeëren

- Huidirritaties (bijv. jeuk of warm worden), die in principe in de eerste 12 tot 48 uur na het tatoeëren verminderen
- Vorming van korstjes die in principe in de eerste 5 dagen optreden
- Tijdelijke huidschilfers wat in principe binnen 8 dagen afneemt

Zelden:

- Vorming van blaasjes van het herpes-simplex-virus type I (HSV-I)
- Vorming van kleine puistjes of milia bij onzorgvuldige huidreiniging voor het tatoeëren
- Hyperpigmentatie met lichaamseigen pigmenten; met name bij donkere huidtypes, die echter na enkele weken weer volledig verdwijnen
- Retinoïdereactie (licht rood worden tot huidschilfers)
- Mogelijke opwarmen van het gepigmenteerde bereik middels PET- en MRT-bestraling

In principe moeten fris behandelde huidgedeeltes worden beschermd tegen UV-en zonlicht.

Daarnaast kunnen de volgende problemen bij de tatoeage optreden:

- verschillen in kleurtint
- pigmentverlies
- allergische reacties op bestanddelen van de aseptische pigmentkleur

2.6 Vereiste kwalificatie

Het tattoo-apparaat mag uitsluitend door personen worden gebruikt die over de juiste kennis beschikken:

- basiskennis inzake het tatoeëren, met name de juiste slagdiepte en -frequentie
- kennis van de hygiëne- en veiligheidsvoorschriften (zie hoofdstuk 2.3 op pagina 39)
- kennis van de werking van de tattoo kleurtint onder de huid
- kennis van de risico's en bijwerkingen (zie hoofdstuk 2.4.2 op pagina 40 en 2.5 op pagina 40).

2.7 Beoogd gebruik

De behandeling moet in een droge, schone en rookvrije omgeving, evenals onder hygiënische omstandigheden plaatsvinden. Het apparaat moet worden voorbereid, gebruikt en onderhouden zoals in deze gebruiksaanwijzing is beschreven.

Vooraf de geldende richtlijnen voor de inrichting van de werkplek moeten worden opgevolgd en de te gebruiken materialen moeten steriel zijn.



Het bedoeld gebruik betekent ook dat deze gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsrelevante informatie, volledig moet zijn gelezen en begrepen.

Het bedoeld gebruik omvat uitsluitend de volgende consumentengroepen: volwassenen, die in goede gezondheid verkeren.

Als niet bedoeld gebruik geldt elk ander gebruik van het apparaat of bijbehorende accessoires, dan in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven of als de gebruiksvoorwaarden niet worden opgevolgd. Met name verboden zijn behandelingen van contra-indicaties.

2.8 Symbolen op het product

Op de HAWK Pen, de bijbehorende accessoires of verpakking staan de volgende symbolen:

Symbol	Betekenis
	Gebruiksaanwijzing in acht nemen!
	Fabrikant

	Productiedatum
	Catalogusnummer
	Serienummer
	Chargecode
	gesteriliseerd met ethyleenoxide
	bruikbaar tot
	Let op!
	Temperatuurbegrenzing
	Vochtigheidsbegrenzing
	droog bewaren
	breekbaar
	niet bruikbaar, indien verpakking is beschadigd
	niet hergebruiken!
	Als oud elektronica apparaat conform de voorschriften verwijderen!

Cheyenne HAWK Pen



Het product beschikt over de geldende vereisten, die in de harmonisatiewetgeving van de Europese Gemeenschap zijn gedefinieerd.



Het product beschikt over de geldende vereisten, die in de rechtsvoorschriften van Groot-Brittannië zijn gedefinieerd.

3 Leveringsomvang

- 1 Cheyenne HAWK Pen
- 1 HAWK Pen Tray
- 1 Aansluitkabel
- 1 Kabeladapter (6,3 mm plug op 3,5 mm mini-jack)
- 1 Onderhoudskit met reserve-O-ringen
- 1 Gebruiksaanwijzing

4 Productinfo van de HAWK Pen

De Cheyenne HAWK Pen is als hoogwaardig apparaat ten opzichte van oorspronkelijke tattoo apparaten aanzienlijk stiller en trillingsarm. Het beschikt over een hoge slagkracht en steekfrequentie.

4.1 Technische gegevens

Nominale spanning	6 tot 12,6 V DC
Stroomverbruik	4 W
Init. stroom	max. 2,5 A voor max. 200 ms
Slagfrequentie	70 tot 160 Hz
Slag	3,5 mm
Naaldstand	0 tot 4,5 mm
Elektrische aansluiting	3,5 mm mini-jack
Aandrijving	Precisiemotor – DC
Bedrijfsmodus	Continu bedrijf
Doorsnede	25,4 mm
Lengte	123 mm
Gewicht	ca. 130 g
Emissiegeluids-drukniveau	max. 70 dB (A)
Totale trillings-waarde	max. 2,5 m/s ²

4.2 Bedrijfsvoorwaarden

Omgevingstemperatuur	+10 tot +35 °C
Relatieve luchtvochtigheid	30 tot 75%

4.3 Accessoires

Bij de erkende dealer kunnen de volgende accessoires van Cheyenne worden aangeschaft:

- Cheyenne Safety Cartridge
- Cheyenne Power Units
- Cheyenne voetschakelaar
- Grips
- Beschermsslant
- Kabeladapter
- O-ringen in twee verschillende groottes

Beschermsslanten moeten een doorsnede hebben van 26 tot 31 mm. Dit komt overeen met een slangbreedte van 40 tot 50 mm.

5 De HAWK Pen gebruiksklaar maken

LET OP

Schade door condens

Als de HAWK Pen bijv. tijdens het vervoeren wordt blootgesteld aan hoge temperatuurschommelingen kan er condens optreden die de elektronica kan beschadigen.

- ▶ Controleer of de HAWK Pen voor in gebruikname de omgevingstemperatuur heeft bereikt. Als het apparaat aan hoge temperatuurschommelingen is blootgesteld, moet u ten minste 3 uur per 10 °C temperatuurverschil wachten voordat u het apparaat in gebruik kunt nemen.
- ▶ Gebruik de HAWK Pen uitsluitend bij een omgevingstemperatuur van +10 tot +35 °C.

5.1 Apparatuur desinfecteren

LET OP

Schade aan de aandrijving door vloeistof

Als er desinfecteermiddel in het interne gedeelte van de aandrijving geraakt, kunnen de elektrische en mechanische onderdelen corroderen.

- ▶ Dompel de aandrijving nooit onder in desinfecteermiddel.

LET OP

Productschade door niet toegestane desinfecteermiddelen

Desinfecteermiddelen die niet tolerant zijn met het productmateriaal, kunnen schade aan het oppervlak veroorzaken.

- ▶ Gebruik uitsluitend desinfecteermiddelen die zijn toegestaan volgens de nationale wettelijke voorschriften.
- ▶ Neem de lijst met geadviseerde desinfecteermiddelen in hoofdstuk "Materiaaltoleranties" op pagina 48 in acht.
- ▶ Schakel de stroomvoorziening van de HAWK Pen uit.

- ▶ Controleer of de HAWK Pen door bedorven kleurstoffen of lichaamsvloeistoffen zichtbaar verontreinigd is. Voer in dit geval alle werkstappen van hoofdstuk "De HAWK Pen reinigen en instandhouden" uit (zie Pagina 48).
- ▶ Veeg de aansluitkabel, de aandrijving, de grip en de HAWK Pen Tray schoon met een zacht doekje, bevochtigd met desinfecteermiddel.

5.2 "Safety Cartridge" vervangen

WAARSCHUWING

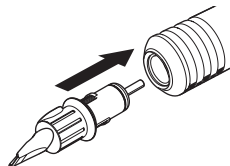
Risico op letsel door naalden

Letsel door vuile naalden van de safety cartridge kunnen de oorzaak zijn dat ziektes worden overgebracht.

- ▶ Gebruik voor de HAWK Pen uitsluitend originele Cheyenne Safety Cartridge. Door het ingebouwde veiligheidsmembraan van deze Safety Cartridge kan er geen kleuren in de aandrijving terechtkomen of kunnen ziekteverwekkers het membraan passeren.
- ▶ Grijp de "safety cartridge" nooit vast aan de punt.

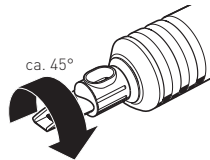
- ▶ Schakel de HAWK Pen uit voordat u de "safety cartridge" vervangt.
- ▶ Controleer of bij het verwijderen van een gebruikte "safety cartridge" geen kleurresten in de grip lopen.
- ▶ Druk de naalden nooit uit de "safety cartridge".
- ▶ Controleer of na het verwijderen van een gebruikte "safety cartridge" de naalden volledig in de "safety cartridge" zijn ingetrokken.
- ▶ Zorg ervoor dat gebruikte safety cartridges die niet meer voor deze sessie nodig deskundig worden afgevoerd (zie hoofdstuk "Apparatuur afvoeren" op pagina 50).
- ▶ De safety cartridges worden geleverd in steriele verpakking. Verwijder ze pas vlak voor gebruik uit de steriele verpakking.
- ▶ Leg de HAWK Pen altijd op de HAWK Pen Tray, zodat de "safety cartridge" vrij ligt.
- ▶ Neem bij letsel door een vuile naald contact op met een arts.

- ▶ Schakel de stroomvoorziening van de HAWK Pen uit.
- ▶ Steek de "safety cartridge" in de opening van de grip zoals hieronder weergegeven.



De "safety cartridge" past op basis van de vergrendelpunten aan de boven- en onderzijde slechts in twee richtingen in de ovaal gevormde opening.

- ▶ Draai de "safety cartridge" ca. 45° rechtsom.



Bij het draaien zijn de vier vergrendelpunten merkbaar totdat de "safety cartridge" volledig is vastgeklikt.

- ▶ Controleer de “safety cartridge” op goede bevestiging.
- ▶ Om de “safety cartridge” te verwijderen, draait u deze linksom en verwijdt u de grip.

5.3 Voedingsadapter aansluiten

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar op kortsluiting en gevaar door lichte elektrische schokken

Bij zichtbare schade aan kabels of kabel-aansluiting bestaat het gevaar op elektrische schokken en elektronica schade.

- ▶ Controleer de HAWK Pen en de kabels middels een zichtcontrole op schade zoals bijv. een defecte kabel-aansluiting.
- ▶ Buig nooit de aansluitkabels op de aandrijving.
- ▶ Neem de gebruiksaanwijzing van de desbetreffende voedingsadapter in acht.

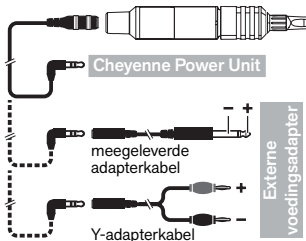
⚠ VOORZICHTIG

Struikelgevaar door kabels

Door onjuist geplaatste kabels kunnen personen struikelen en letsel oplopen.

- ▶ Plaats alle kabels dusdanig dat niemand er over kan struikelen of onvoorzien er aan kan gaan trekken.

Er zijn drie mogelijkheden om het apparaat te voorzien van spanning:



1. Aansluiten op een Cheyenne met behulp van de aansluitkabel uit de leveringsomvang (aanbevolen).
2. Aansluiting op een externe voedingsadapter met een 6,3-mm-bus met behulp van de meegeleverde kabel-adapter. De externe voedingsadapter

moet ca. 6 tot 12,5 V DC gelijkspanning en de in hoofdstuk 4.1 op pagina 42 vereiste opstartstroom leveren. Als meer dan ca. 13,5 V op het apparaat wordt geschakeld, schakelt deze zich automatisch uit.

3. Aansluiting op een externe voedingsadapter met behulp van de optioneel verkrijgbare Y-kabeladapter met banaanstekker. De rode banaanstekker moet op de pluspool en de zwarte banaanstekker op de minpool van de externe voedingsadapter worden aangesloten.
- ▶ Verbind de plug van de aansluitkabel die in de leveringsomvang is meegeleverd met de aansluiting op de aandrijving van de HAWK Pen.
- ▶ Steek de plug van de aansluitkabel volledig in de uitgangsbuis van de Power Unit.
- ▶ Sluit de voedingsadapter aan op de stroomvoorziening.
- ▶ Dek de Power Unit en de HAWK Pen Tray af met een beschermfolie.

5.4 Bescherm slang aanbrengen

⚠ VOORZICHTIG

Infectie door besmette bescherm-slang

Het niet verwisselen van de bescherm-slang voor de grip kan de overdracht van ziektes tot gevolg hebben.

- ▶ Gebruik voor elke klant een nieuwe bescherm slang voor de grip.

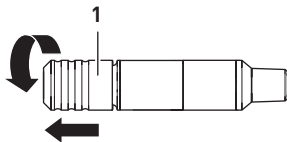
LET OP

Schade aan de aandrijving door vloeistof

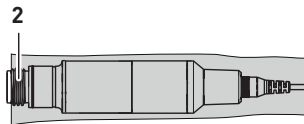
Als er vloeistof in het inwendige gedeelte van de aandrijving of in de aansluiting geraakt, kunnen de elektrische en mechanische onderdelen corroderen.

- ▶ Gebruik altijd een bescherm slang (1)
- ▶ met de juiste afmetingen (zie hoofdstuk 4.3 op pagina 43).
- ▶ Trek de aansluitkabel uit het tattooapparaat.
- ▶ Snijd een stuk bescherm slang met voldoende lengte af.
- ▶ Schuif het stuk bescherm slang volledig over de aansluitkabel.

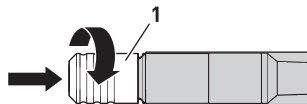
- ▶ Schroef de grip (1) volledig van de aandrijving.



- ▶ Verbind de aansluitkabel met de geplaatste bescherm slang weer op het tattoo-apparaat.
- ▶ Trek het einde van de bescherm slang (2) volledig over uw tattoo machine.



- ▶ Schroef de grip (1) terug op het schroefdraad van de aandrijving.



5.5 Apparatuur controleren

- ▶ Voer een zichtcontrole van de apparatuur uit:
 - Als er schade zichtbaar is (bijv. knikken in de aansluitkabel, een losgeraakte klep in het bereik van de kabel aansluiting)?
 - Liggen de kabels vrij?
 - Zijn de "safety cartridge" en de naalden juist geplaatst?
- ▶ Schakel de HAWK Pen in en voer een luistertest uit: Zijn er opvallende bedrijfsgeluiden of -volumes?
- ▶ Neem bij eventuele gebreken hoofdstuk "Bij vragen en problemen" en "Garantie verklaring" op pagina 50 in acht.
- ▶ Als de HAWK Pen niet meer zonder gevaar kan worden gebruikt, moet deze buiten gebruik worden genomen en dient u contact op te nemen met de desbetreffende dealer.

6 De HAWK Pen gebruiken

6.1 De naaldstand instellen

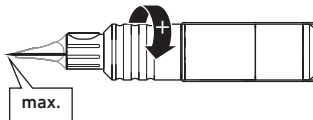
⚠ VOORZICHTIG

Gevaar op letsel door te lange naaldstand

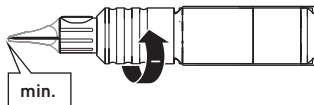
Een langere naaldstand naald maakt een grotere slagdiepte mogelijk. Als de naaldstand te lang en de slagdiepte te groot is, kan het onderhuidse vetweefsel worden beschadigd.

► Begin altijd met een geringe naaldstand.

- Schakel de stroomvoorziening in.
- Verstel de naaldstand bij een ingeschakelde HAWK Pen, door de grip te draaien. Door rechtsom te draaien, zal de naaldstand langer worden:



Door linksom te draaien, zal de naaldstand korter worden:



- Controleer de naaldstand van de HAWK Pen.

Als de naaldstand tijdens het gebruik ongecontroleerd wijzigt, omdat de grip niet meer gefixeerd blijft, moet het interne gedeelte van de grip, het schroefdraad van de aandrijving, de groeven en de kleine O-ring grondig worden gereinigd (zie Pagina 49). Als het probleem blijft optreden, dient u eerst de kleine O-ring te vervangen (zie Pagina 49).

Als het probleem nog altijd blijft bestaan, dient u contact op te nemen met de erkende dealer.

6.2 Slagfrequentie instellen

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar op letsel door te hoge slagfrequentie

Bij een te hoge slagfrequentie, wordt de huid opengesneden.

► Begin altijd met een lagere slagfrequentie, bijv. 70.

- Schakel de stroomvoorziening in.
- Stel de juiste slagfrequentie in. De slagfrequentie moet worden aangepast aan de huidtoestand van de klant, de naaldstand en de afzonderlijke slagdiepte tijdens het werken alsook aan de werksnelheid.

Met een Cheyenne Power Unit kan de slagfrequentie met de pijlknoppen in 10 niveaus worden ingesteld.

6.3 Kleur opnemen

- Dompel direct voor gebruik de punt van de "safety cartridge" bij continu bedrijf gedurende 2 tot 3 seconden in de gewenste kleur. Vermijd hierbij het contact met de kleurhouder. De kleur wordt door de naalden opgenomen.

Als alternatief kan de kleur met een steriele pipet in de opening op de "safety cartridge" worden gevuld.

Cheyenne HAWK Pen

7 De HAWK Pen reinigen en instandhouden

VOORZICHTIG

Gevaar op kortsluiting en gevaar door lichte elektrische schokken

Als onderdelen van de HAWK Pen onder spanning worden gedemonteerd en gereinigd, bestaat een risico op elektrische schokken en elektronische schade aan de aandrijving.

- ▶ Voor aanvang van alle reinigings- en instandhoudingswerkzaamheden moet de stroomvoorziening van de HAWK Pen worden uitgeschakeld.

LET OP

Schade aan de aandrijving door vloeistof

Als er reinigings- of desinfecteermiddel in het interne gedeelte van de aandrijving geraakt, kunnen de elektrische en mechanische onderdelen corroderen.

- ▶ Dompel de aandrijving nooit onder in reinigings- of desinfecteermiddel.
- ▶ Reinig de aandrijving en de aansluitkabels nooit in de autoclaaf of in een ultrasoon bad.

- ▶ Neem bij het kiezen van reinigings- en desinfecteermiddelen de materiaaltolerantie (zie het volgende hoofdstuk) in acht.

LET OP

Ongecontroleerd wijzigen van de naaldstand door invetten

Als de grip of de O-ringen worden ingevet, kan de grip te eenvoudig worden verdraaid. Hierdoor kan de naaldstand ongecontroleerd worden gewijzigd.

- ▶ Vet de grip en de O-ringen nooit in.

7.1 Materiaaltoleranties

- ▶ Gebruik bij voorkeur een van de volgende desinfecteermiddelen:

Fabrikant	Product	Inwerktijd
Antiseptica	Big Spray "new"	1 tot 5 min
Bode Chemie	Bacillol	30 sec. tot 1 min
Ecolab	Incidin Foam	1 tot 2 min
Schülke & Mayr	Mikrozid Liquid	1 tot 2 min

Aan de hand van de volgende materiaal-toleranties kunt u bovendien uitvinden welke overige reinigings- en desinfecteermiddelen geschikt zijn.

De **geëloxeerde aluminiumonderdelen** van de HAWK Pen zijn **bestendig** tegen:

- zwakke zuren (bijv. azijnzuur $\leq 10\%$, citroenzuur $\leq 10\%$)
- alifatische koolwaterstoffen (bijv. pentaan, hexaan)
- Ethanol
- de meeste anorganische zouten en waterige oplossingen (bijv. natriumchloride, calciumchloride, magnesiumsulfaat)

De componenten van de HAWK Pen zijn **niet bestendig** tegen:

- sterke zuren (bijv. zoutzuur, zwavelzuur, salpeterzuur)
- oxiderende zuren (bijv. perazijnzuur)
- loog (bijv. natronloog, ammoniak en alle stoffen met een pH-waarde > 7)
- aromatische/halogeneerde koolwaterstoffen (bijv. fenol, chloroform) alsook
- aceton en benzine

7.2 Oppervlakken desinfecteren

Voor en na elk gebruik:

- ▶ Desinfecteer alle oppervlakken van de HAWK Pen en de bijbehorende accessoires zoals in hoofdstuk "Apparatuur desinfecteren" op pagina 43 beschreven.

7.3 Oppervlakken reinigen

Bij uitwendige vervuiling:

- ▶ Veeg de HAWK Pen en de bescherm-slang schoon met een zachte doek, bevochtigd met reinigings- of desinfecteermiddel.
- ▶ Reinig zwaar toegankelijke oppervlakken zoals bijv. het schroefdraad van de aandrijving met behulp van een nylonborstel.

7.4 Grip in ultrasoon bad reinigen

Bij sterke vervuiling van de grip:

- ▶ Gebruik het reinigingsmiddel Tickomed 1 of Tickopur R33 van fabrikant Dr. H. Stamm GmbH overeenkomstig de voorschriften van de fabrikant in een concentratie van 3% in koud water.
- ▶ Voer een reiniging van 10 minuten uit bij een frequentie van 35 kHz.
- ▶ Droog de grip na het reinigen grondig, voordat u deze weer gebruikt.

7.5 Grip in autoclaaf steriliseren

Bij vervuiling van de grip:

- ▶ Voer alle stappen in het hoofdstuk "Apparaat desinfecteren" uit (zie Pagina 43).
- ▶ Autoclaaf de grip gedurende 20 minuten bij een temperatuur van 121 °C en een druk van 2 bar.
- ▶ Droog de grip na het reinigen grondig, voordat u deze weer gebruikt.

7.6 O-ringen reinigen of vervangen

Beide O-ringen voorkomen dat de grip te soepel kan worden gedraaid.

Als het draaien van de grip te soepel gaat, waardoor de naaldstand ongecontroleerd kan wijzigen:

- ▶ Ontvet de O-ringen met een zachte doek, bevochtigd met reinigings- of desinfecteermiddel.
- ▶ Als het probleem blijft optreden, dient u de O-ringen te vervangen door nieuwe en smeer ze zo nodig in met siliconenvet.

8 Transport- en opslagvoorwaarden van het apparaat

LET OP

Schade aan het product door vallen

Als de HAWK Pen valt, kan de motor worden beschadigd en kan de kap in het bereik van de kabel aansluiting losraken, zodat de kabel vrij komt te liggen.

- ▶ Leg de HAWK Pen altijd op de HAWK Pen Tray, zodat deze niet kan weggrollen of omlaag kan vallen.
- ▶ Als de HAWK Pen omlaag is gevallen, dient u een zichtcontrole van de componenten en een luistertest op ongewone geluiden uit te voeren.
- ▶ Geef de HAWK Pen ter controle af bij een dealer als er sprake is van zichtbare schade, als er ongewone geluiden hoorbaar zijn of als deze niet naar behoren functioneert.
- ▶ Vervoer de HAWK Pen en de bijbehorende accessoires uitsluitend in de originele verpakking.

- Bewaar de HAWK Pen en de bijbehorende accessoires uitsluitend met in acht neming van de volgende voorwaarden:

Omgevingstemperatuur	-40 tot +50 °C
relatieve luchtvochtigheid	30 tot 75%
Luchtdruk	200 tot 1060 hPa

9 Apparatuur afvoeren

- Voer de HAWK Pen en accessoires, zoals het hiernaast vermelde symbool, af overeenkomstig de geldende voorschriften voor oude elektronische apparatuur. Neem contact op met de dealer of de desbetreffende overheidsinstellingen voor de geldende voorschriften.
- Zorg dat op de werkplek een container beschikbaar is voor het juist afvoeren van vervuilde onderdelen.
- Voer gebruikte of defecte safety cartridges af in een prikbestendig reservoir (safety box) overeenkomstig de nationale voorschriften.

10 Bij vragen en problemen

Bij functiestoringen:

- Koppel eerst alle componenten los, zoals bijv. de grip en de aansluitkabel, van de HAWK Pen.
- Controleer alle aansluitingen en monteer de componenten weer.
- Controleer opnieuw de functies van de HAWK Pen.

Bij voortdurende functiestoringen en bij vragen of reclamaties, dient u contact op te nemen met de dealer.

U kunt op onze website www.cheyennetattoo.com meer informatie vinden betreffende de actuele aanbiedingen, de keuze van de safety cartridges en de accessoires.

11 Verklaringen van de fabrikant

11.1 Garantieverklaring

Met het Cheyenne tattoo-apparaat HAWK Pen heeft u een kwalitatief hoogwaardig merkproduct aangeschaft.

De betrouwbaarheid van het apparaat wordt gewaarborgd door de nieuwste testtechnieken en certificering. De MT.DERM GmbH is gecertificeerd conform DIN EN ISO 13485:2016 (Kwaliteitsmanagementsysteem inzake medische producten).

Voor het product geldt een garantie van één jaar voor defecten en storingen die zijn te herleiden tot materiaalgebreken of productiefouten.

Voor de tattoo module garanderen wij de steriliteit bij een gesloten en onbeschadigde verpakking met in acht neming van de transport- en opslagvoorwaarden tot de aangegeven vervaldatum. De vervaldatum "Expiry Date" vindt u op het module-etiket. Bij reclamaties van de tattoo modules dient u ons het chargenummer te verstrekken dat op het etiket staat vermeld.

Voor de volgende schades kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld:

- O Schade en vervolgschade die te herleiden zijn op gebruik dat niet conform de voorschriften is of het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing.
- Schade die is ontstaan door het indringen van vloeistoffen en vervuiling
- Schade en vervolgschade die zijn ontstaan door vallen

11.2 Montageverklaring

Montageverklaring in de zin van de machinerichtlijn 2006/42/EG, bijlage II 1B (Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008):

Fabrikant:	MT.DERM GmbH Blohmstraße 37-61 12307 Berlin, Germany
Gevolmachtigde voor de samenstelling van de relevante technische documentatie:	Dr. Andreas Pachten, CE- en documentatieverantwoordelijke, MT.DERM GmbH Blohmstraße 37-61 12307 Berlin, Germany
Productaanduiding:	Tattoo-apparaat
Productnaam:	Cheyenne HAWK Pen
Artikelnummer:	CB-5.10; CBR-5.10; CB-5.10-B; CB-5.10-O; CB-5.10-P; CB-5.10-R; CB-5.10-S

De fabrikant verklaart dat het bovengenoemde product een onvolledige machine in het kader van de machinerichtlijn is. Het product is uitsluitend bedoeld voor de montage in een machine of onvolledige machine en voldoet echter daarom nog niet aan alle vereisten van de machinerichtlijn.

Toegepaste en gebruikte essentiële vereisten van de machinerichtlijn:

1.1.2; 1.1.3; 1.1.5; 1.1.6; 1.2.2; 1.3.1; 1.3.2; 1.3.3; 1.3.4; 1.3.7; 1.5.1; 1.5.2; 1.5.4; 1.5.5; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.11; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.7.1.1; 1.7.4; 1.7.4.1; 1.7.4.2; 1.7.4.3; 2.1; 2.1.1; 2.1.2; 2.2.1; 2.2.1.1

De speciale technische documentatie conform bijlage VII deel B is opgesteld. De gevolmachtigde voor het samenstellen van de technische documentatie is verplicht om de documentatie bij een gegronde aanvraag aan de desbetreffende autoriteiten te overhandigen. Het overhandigen gebeurt via post in papieren vorm of op een elektronische gegevensdrager.

De inbedrijfstelling van het product is net zo lang verboden, totdat vastgesteld is dat de machine, waarin het bovengenoemde product wordt gemonteerd, voldoet aan alle essentiële eisen van de machinerichtlijn.

Het hierboven genoemde product voldoet aan de vereisten van de volgende toepasselijke richtlijnen:

EU	VK
EMC-richtlijn 2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
Machinerichtlijn 2006/42/EG	The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013
RoHS-richtlijn 2011/65/EU	The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

De volgende geharmoniseerde normen zijn toegepast:

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011	Elektromagnetische compatibiliteit - Eisen voor huishoudelijke toestellen, elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten - Deel 1: Stoorsignaal
EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008	Elektromagnetische compatibiliteit - Eisen voor huishoudelijke toestellen, elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten - Deel 2: Immuniteit

Deze verklaring wordt verantwoordelijk voor de fabrikant afgegeven door:

Berlijn, 1-7-2021, Jörn Kluge



(Handtekening van de bedrijfsleider of gevolmachtigde)

MT.DERM GmbH · Blohmstraße 37-61 · 12307 Berlin · Germany
fon: +49 (0)30-767662200 · fax: +49 (0)30-76766220555
e-mail: info@cheyennetattoo.com · web: www.cheyennetattoo.com